

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 11-12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

piti senza dover approntare troppi nuovi rifugi.

#### 4. Contrassegno dei beni culturali d'importanza nazionale

Nell'elaborazione dell'inventario dei beni culturali l'UFPC ha stabilito con il Dipartimento militare federale che, in tempo di servizio attivo, risp. su ordine del Consiglio federale, per principio tutti i beni culturali d'importanza nazionale (circa 1450 oggetti) devono essere provvisti dello scudo blu di protezione dei beni culturali. Così perde validità l'elenco dei circa 600 oggetti da contrassegnare in caso di conflitto, predisposto dal Consiglio federale negli anni 70, il che avrà senz'altro effetti positivi anche sulle possibilità d'istruzione. In questo contesto occorre ricordare che il nuovo inventario viene messo a disposizione anche delle istanze di comando militari fino al livello di battaglia. Esso costituisce inoltre la base per la carta dei beni culturali recen-

temente pubblicata dall'Ufficio federale di topografia.

#### 5. La protezione dei beni culturali come partner della difesa integrata

In novembre anche la protezione dei beni culturali ha potuto dare prova del suo funzionamento durante l'esercizio di difesa integrata. In vista di questa e a complemento delle basi legali già esistenti, l'UFPC ha elaborato tre progetti di istruzione, insieme ai responsabili cantonali e al Comitato svizzero per la protezione dei beni culturali.

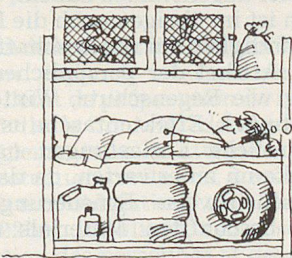
Queste istruzioni su:

- le misure da prendere nella protezione dei beni culturali in caso di chiamata al servizio attivo
- l'apposizione degli scudi di protezione
- la carta d'identità per il personale dei beni culturali

sono state sperimentate durante l'esercizio di difesa integrata e saranno pubblicate in versione definitiva nel Foglio

d'informazione della protezione civile e inviate alle organizzazioni interessate e agli uffici specializzati. Per completezza ricordiamo che la preparazione di queste tre disposizioni coincide con la realizzazione di importanti misure di protezione: la preparazione delle carte d'identità per il personale della protezione dei beni culturali e degli scudi (di stoffa, 80x80 cm) è stata conclusa ed essi potranno essere consegnati prossimamente ai cantoni e agli uffici federali interessati. ▣

## Lunor Schutzraum- Einrichtungen



Einfach praktisch,  
die Better chamber  
für allerhand  
bruuuche!

Das Lunor Programm umfasst:

- Stapelbare Liegestellen, beliebig kombinierbar
- Trockenklosett-Ausrüstungen

Rufen Sie uns an oder verlangen Sie ausführliche Dokumentation.

# Lunor

G. Kull AG    Zivilschutzanlagen  
Zurlindenstr. 215a    Mattstettenstr. 8  
8003 Zürich    3303 Jegenstorf  
01/242 82 30    031/96 11 26

## Wap<sup>®</sup> löst Ihre Reinigungsprobleme.



Stationäre WAP<sup>®</sup> Hochdruckreinigungsanlagen mit Zapfstellen, Anschlüssen nach Wahl für die optimale Lösung aller Reinigungs- und Desinfektionsarbeiten in lebensmittelerzeugenden und -verarbeitenden Unternehmen, Hotels und Grossküchen. 

**WAP<sup>®</sup> AG** Reinigungssysteme  
CH-9606 Bütschwil  
Telefon 0 73 / 33 0111  
Telefax 883 272 wap.ch  
Telefax 0 73 / 33 27 58

**Verkauf- und Servicestellen:**  
Aargau, Bern, Graubünden,  
Jura, Tessin, Thurgau, Waadtland  
Zürich

Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation:

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

ZS